



**Programa de las  
Naciones Unidas  
para el Medio Ambiente**

Distr.  
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/73/56  
16 de octubre de 2014

ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

COMITÉ EJECUTIVO DEL FONDO MULTILATERAL  
PARA LA APLICACIÓN DEL  
PROTOCOLO DE MONTREAL  
Septuagésima tercera Reunión  
París, 9 – 13 de noviembre de 2014

**CONCILIACIÓN DE LAS CUENTAS DE 2013**

1. El presente documento se ha preparado en colaboración con los organismos de ejecución y el Tesorero en cumplimiento de la Decisión 38/9 d)<sup>1</sup>. En él se presentan la conciliación de los ingresos consignados en las cuentas de 2013 con los datos financieros de los informes sobre la marcha de las actividades de los organismos de ejecución (Informe sobre la marcha de las actividades) y el inventario de proyectos aprobados de la Secretaría del Fondo (Inventario), así como los gastos notificados en las cuentas de 2013 y en los informes sobre la marcha de las actividades y recomendaciones.

**Conciliación de los ingresos consignados en las cuentas de 2013**

2. Al examinar los informes sobre la marcha de las actividades, se encontraron discrepancias con los registros del Inventario, según se muestra en el Cuadro 1.

Cuadro 1

**DISCREPANCIAS ENTRE LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA  
DE LAS ACTIVIDADES Y EL INVENTARIO  
[Financiación total aprobada, incluido los costos de apoyo (\$EUA)]**

Organismo	Informe sobre la marcha de las actividades de 2013	Inventario	Diferencia
PNUD	745 978 083	745 978 228	-145
PNUMA	248 755 715	248 755 713	2
ONUDI	766 637 046	766 637 043	3
Banco Mundial	1 132 359 183	1 132 359 188	-5
<b>Total</b>	<b>2 893 730 027</b>	<b>2 893 730 173</b>	<b>-147</b>

<sup>1</sup> El Comité Ejecutivo pidió que se preparase, para la última reunión de cada año, una conciliación completa entre las cuentas y los informes sobre la marcha de las actividades y financieros.

Los documentos previos al período de sesiones del Comité Ejecutivo del Fondo Multilateral para la Aplicación del Protocolo de Montreal no van en perjuicio de cualquier decisión que el Comité Ejecutivo pudiera adoptar después de la emisión de los mismos.

3. La discrepancia de 145 \$EUA en el Informe sobre la marcha de las actividades del PNUD se debe a una sobreestimación en los costos de apoyo por valor de 144 \$EUA que ha de ajustar el PNUD; y el 1 \$EUA restante se debe al redondeo de las cifras. Las discrepancias en los informes sobre la marcha de las actividades del PNUMA, ONUDI y el Banco Mundial se deben al redondeo de las cifras<sup>2</sup>.

Fondos netos aprobados registrados en los informes sobre la marcha de las actividades e ingresos consignados en las cuentas de los organismos de ejecución de 2013

4. Se encontraron diferencias entre los informes sobre la marcha de las actividades de los organismos de ejecución y los ingresos consignados en las cuentas del fondo de 2013 como se muestra en el Cuadro 2. En el Cuadro 3 se presenta una explicación de las diferencias proporcionada por los organismos de ejecución pertinentes.

Cuadro 2

**DIFERENCIAS ENTRE LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES DE LOS ORGANISMOS DE EJECUCIÓN Y LAS CUENTAS FINALES DE 2013 DEL FONDO**  
(Financiación total aprobada, incluyendo los costos de apoyo y los ingresos (\$EUA))

Organismo	Informe sobre la marcha de las actividades de 2013	Ingresos totales en las cuentas finales de 2013 (finales)	Diferencia
(1)	(2)	(3)	(4) = (3)-(2)
PNUD	745 978 083	746 111 031	132 948
PNUMA	248 755 715	248 433 319	-322 396
ONUDI	766 637 046	766 693 712	56 666
Banco Mundial	1 132 359 183	1 125 324 025	-7 035 158
<b>Total</b>	<b>2 893 730 027</b>	<b>2 886 562 087</b>	<b>-7 167 940</b>

Nota: En la Columna 4, los números positivos indican que los ingresos notificados en las cuentas del organismo eran superiores a los indicados en su informe sobre la marcha de las actividades. Los números negativos significan que los ingresos notificados en las cuentas del organismo eran inferiores a los indicados en su informe sobre la marcha de las actividades.

Cuadro 3

**JUSTIFICACIÓN DE LAS DIFERENCIAS ENTRE LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES DE LOS ORGANISMOS DE EJECUCIÓN Y LAS CUENTAS DE FONDO DE 2013 (\$EUA)**

Línea	Observaciones	PNUD	PNUMA	ONUDI	Banco Mundial
1	Diferencia entre el informe sobre la marcha de las actividades y las cuentas finales	132 948	-322 396	56 666	-7 035 158
	<b>Explicaciones proporcionadas por los organismos de ejecución pertinentes</b>				
2	Diferencia de los ingresos procedentes de interés entre las cuentas provisionales y finales que ha de ajustar el Tesorero con arreglo a las aprobaciones de la 73ª Reunión (intervención del Tesorero)	-205 719		-17 064	

<sup>2</sup> Sólo cuando la diferencia supere 5 \$EUA, se sugiere que los organismos ajusten sus cifras a las del inventario.

Línea	Observaciones	PNUD	PNUMA	ONUDI	Banco Mundial
3	Diferencia entre otros intereses notificados en las cuentas provisionales de 2013 y el interés ajustado durante 2013. (Los ajustes se efectuaron durante 2014, después de la 72ª ExCom)			-61 086	
4	Interés devengado por la Oficina de Cooperación Económica Exterior de China deducido de las aprobaciones de la 71ª Reunión a finales de 2013. (Los ajustes fueron efectuados por la ONUDI durante 2014)			21 468	
5	Intereses devengados y devueltos por la Oficina de Cooperación Económica Exterior de China y ya ajustados por el Tesorero con respecto a las aprobaciones del PNUD en la 71ª Reunión	72 771			
6	Pagos efectuados a la 71ª Reunión en 2014, menos los ingresos por intereses de 2013				19 635 910
7	Ingresos por intereses en el 4º trimestre de 2013 deducidos de las aprobaciones en la 72ª Reunión				-55 029
8	Partida compensatoria permanente del Proyecto de enfriador para Tailandia (THA/REF/26/INV/104)*				-1 198 946
9	Partida compensatoria permanente de la contribución bilateral de Suecia (THA/HAL/29/TAS/120)*				-225 985
10	Partida compensatoria permanente de la contribución bilateral de los Estados Unidos (CPR/PRO/44/INV/425)*				-5 375 000
11	Partida compensatoria permanente de la contribución bilateral de los Estados Unidos (CPR/PRO/47/INV/439)*				-5 375 000
12	Partida compensatoria permanente de la contribución bilateral de Japón (THA/PHA/68/TAS/158)*				-342 350
13	Partida compensatoria permanente del saldo no consignado en la cuenta especial del proyecto sobre SAO devuelta por el Gobierno de Filipinas*				-28 434
14	Total (líneas 2 a 15)	-132 948	0	-56 682	7 035 166
<b>15</b>	<b>Diferencia (partida compensatoria pendiente)</b>	<b>0</b>	<b>-322 396</b>	<b>(16)</b>	<b>(8)</b>

\* Las partidas compensatorias permanentes se cerrarán tras el término de las actividades del Banco Mundial en el marco del Protocolo de Montreal.

5. A continuación se presenta una explicación de las diferencias entre los informes sobre la marcha de las actividades y las cuentas del Fondo de 2013:

- a) el PNUD explicó la diferencia de 132 948 \$EUA como sigue: 205 719 \$EUA es la diferencia entre las cuentas finales y provisionales que será ajustada por el Tesorero en 2014 como ajuste por años anteriores de 2013 y será retenida por el mismo contra la financiación aprobada de la 73ª Reunión. La suma de 72 771 \$EUA se debe a ingresos por intereses devueltos por la Oficina de Cooperación Económica Extranjera de China y ya han sido ajustados por el Tesorero contra las aprobaciones de la 71ª Reunión;
- b) la diferencia de 322 396 \$EUA del PNUMA sigue siendo una partida compensatoria pendiente que el organismo está examinando con miras a proporcionar una actualización en la 73ª Reunión;
- c) la diferencia de 56 666 \$EUA de la ONUDI se explica en las líneas 2 a 4 del Cuadro 3 anterior. Esto dejaría un saldo de 16 \$EUA que la ONUDI atribuye a diferencias por redondeo de cifras y constituye una partida compensatoria pendiente de la ONUDI que deberá conciliarse; y

- d) la diferencia de 7 035 158 \$EUA del Banco Mundial se explica como sigue, dejando una partida compensatoria pendiente de 8 \$EUA:
- i) la suma de 19 635 910 \$EUA corresponde a los pagos a la 71<sup>a</sup> Reunión efectuados en 2014 menos los ingresos por intereses de los segundo y tercer trimestre de 2013. La suma de 55 029 \$EUA constituye ingresos por inversiones para el cuarto trimestre de 2013 deducidos de las aprobaciones de la 72<sup>a</sup> Reunión;
  - ii) dos nuevas partidas compensatorias permanentes: la primera, por 342 350 \$EUA, representa la contribución bilateral de Japón para asistencia técnica en la etapa I del plan de gestión de la eliminación de los HCFC para Tailandia (THA/PHA/68/TAS/158). Japón pidió que los fondos fueran administrados por el Banco Mundial y, en consecuencia, el Tesorero transfirió en noviembre de 2013 al Banco la totalidad de la donación aprobada y los costos de apoyo. La segunda partida, por valor de 28 434 \$EUA, representa un saldo sin consignar que fue devuelto por el Departamento de Recursos Ambientales y Naturales de Filipinas a la cuenta especial del proyecto sobre SAO mantenida por el intermediario financiero. Cuando el proyecto sobre SAO fue cerrado desde el punto de vista financiero al 31 de octubre de 2011, el reembolso se trasladó al Fondo fiduciario del Ozono. El Tesorero dedujo la suma de las aprobaciones de la 72<sup>a</sup> Reunión. Una vez que se determine a qué proyectos terminados se atribuirá, el Banco Mundial ajustará consecuentemente su informe sobre la marcha de las actividades;
  - iii) la misma partida compensatoria permanente de 1 198 946 \$EUA corresponde al préstamo devuelto en 2007 por el Gobierno de Tailandia directamente al Tesorero por conducto del Banco. Además de este pago, en 2005 se había devuelto el saldo de la financiación aprobada para el proyecto original por valor de 2 475 000 \$EUA por conducto del Fondo para gastos generales del Banco. La financiación total aprobada se ha consignado como nula en el informe sobre la marcha de las actividades para que correspondiera a la devolución de los fondos al Fondo Multilateral. Por consiguiente, se espera que seguirá representando una partida de compensación permanente;
  - iv) la misma partida de compensación permanente de 225 985 \$EUA es una partida de compensación permanente en las conciliaciones de cuentas anuales anteriores. Se trata de una contribución bilateral de Suecia aprobada en la 29<sup>a</sup> Reunión (THA/HAL/29/TAS/120) y ha sido considerada del mismo modo que la contribución bilateral recibida de los Estados Unidos mencionada en el Cuadro 3. Por consiguiente, seguirá constituyendo una partida compensatoria permanente ya que, en el informe sobre la marcha de las actividades del Banco, no puede consignarse como ingresos normales del Fondo Multilateral; y
  - v) las mismas partidas de compensación permanentes corresponden a contribuciones bilaterales de los Estados Unidos de América recibidas para los proyectos de eliminación acelerada de la producción en China por valor de 5 375 000 \$EUA (CPR/PRO/44/INV/425) y una suma adicional de 5 375 000 \$EUA (CPR/PRO/47/INV/439). Ambas sumas seguirán constituyendo partidas compensatorias permanentes en las cuentas porque el Banco Mundial las ha incluido en las cuentas del 2006 y 2008 como parte de sus ingresos, aunque no figuran en el Inventario para el Banco Mundial pero sí para los Estados Unidos de América (en su carácter de organismo bilateral).

### Gastos notificados en las cuentas de 2013 y en los informes sobre la marcha de las actividades

6. En el Cuadro 4 se presentan las diferencias entre los gastos acumulados que han sido notificados provisionalmente al Tesorero en las cuentas finales de 2013, y el total de las sumas desembolsadas y de las sumas comprometidas, según se notificaron en los informes sobre la marcha de las actividades correspondientes al período 1991 a 2013. En el Cuadro 5 se presenta una explicación de las diferencias proporcionadas por los organismos de ejecución pertinentes.

Cuadro 4

#### DIFERENCIAS ENTRE LOS GASTOS ACUMULADOS (\$EUA)

Organismo de ejecución	Informe sobre la marcha de las actividades			Total de gastos acumulados notificados al Tesorero	Diferencias *
	Fondos desembolsados incluidos costos de apoyo	Fondos comprometidos incluidos costos de apoyo	Total de gastos acumulados		
(1)	(2)	(3)	(4)= (2)+(3)	(5)	(6)= (4)-(5)
PNUD	667 120 120	582 478	667 702 598	664 430 980	3 271 618
PNUMA	213 588 288	1 983 378	215 571 666	215 573 244	-1 578
ONUDI	665 773 979	23 386 860	689 160 839	689 160 896	-57
Banco Mundial	1 051 082 001	77 902 176	1 128 984 177	1 057 242 820	71 741 357

(\*): En la última columna, los números positivos significan que los gastos consignados en el informe sobre la marcha de las actividades eran superiores a los indicados en las cuentas del fondo. Los números negativos indican que los gastos consignados en el informe sobre la marcha de las actividades eran inferiores a los indicados en las cuentas

Cuadro 5

#### JUSTIFICACIÓN DE LAS DIFERENCIAS ENTRE LOS GASTOS NOTIFICADOS EN LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES Y LAS CUENTAS DEL FONDO (\$EUA)

	PNUD	PNUMA	ONUDI	Banco Mundial
1. Diferencia entre las cuentas y el informe sobre la marcha de las actividades del organismo de ejecución	3 271 618	-1 578	-57	71 741 357
<b>Explicación proporcionada por los organismos de ejecución pertinentes</b>				
2. Fondos asignados para sufragar los compromisos administrativos de 2014 y 2015. Percibidos y notificados en el informe sobre la marcha de las actividades, pero aún sin desembolsar según las cuentas de 2013	-2 749 257			
3. Obligaciones incluidas en el informe sobre la marcha de las actividades pero no en las cuentas no se incluyen como gastos hasta no haberse desembolsado	-582 478			
4. Disminución en los gastos entre las cuentas provisionales y finales que ha de registrar el Tesorero (intervención del Tesorero)	157 470			
5. Ahorros en fondos comprometidos bienales anteriores. Partida compensatoria permanente correspondiente a la reducción de los gastos en los estados financieros sin relación con proyecto específico alguno. Aumenta el saldo acreedor del fondo al Fondo Multilateral pero sólo puede devolverse cuando se cierre el Fondo fiduciario*	-68 300			

	<b>PNUD</b>	<b>PNUMA</b>	<b>ONUDI</b>	<b>Banco Mundial</b>
6. Partida compensatoria permanente correspondiente a la reducción de los gastos en los estados financieros sin relación con proyecto específico alguno. Aumenta el saldo acreedor del fondo al Fondo Multilateral pero sólo puede devolverse cuando se cierre el Fondo fiduciario*	-29 054			
7. Suma comprometida para proyectos aprobados				-77 902 176
8. Desembolso a cuentas especiales del Banco Mundial				6 160 819
9. Total	-3 271 619	0	0	-71 741 357
<b>10. Diferencia</b>	<b>-1</b>	<b>-1 578</b>	<b>-57</b>	<b>0</b>

\* Partida compensatoria permanente que puede devolverse cuando se haya cerrado el Fondo fiduciario.

7. Además de las explicaciones proporcionadas en las líneas 2 a 8 del Cuadro 5, corresponde formular los comentarios siguientes:

- a) para el PNUD, las sumas de 68 300 \$EUA y 29 054 \$EUA seguirán constituyendo partidas compensatorias permanentes hasta el cierre de los proyectos financiados por el Fondo Multilateral. Con la deducción de ambas sumas de los gastos notificados en su estado financiero el PNUD, teóricamente, ha hecho lo necesario para devolver esos montos al Fondo Multilateral. La discrepancia restante de 1 \$EUA se debe al redondeo de las cifras;
- b) para el PNUMA, la diferencia en los gastos de 1 578 \$EUA sigue constituyendo una partida compensatoria pendiente que el organismo continuará examinando para informar a la 73<sup>a</sup> Reunión;
- c) para la ONUDI, la diferencia de 57 \$EUA sigue constituyendo una partida compensatoria pendiente que el organismo continúa examinando y sobre la cual informará a la 73<sup>a</sup> Reunión;
- d) para el Banco Mundial, la diferencia de 71 741 357 \$EUA se debe a que, de conformidad con los procedimientos contables del Banco, los fondos “comprometidos” o “asignados” no son consignados como desembolsos (es decir no son registrados en estados financieros) hasta no haberse efectuado tales pagos. Por consiguiente, la cifra que figura en la columna “comprometidos” no se incluye en las cuentas finales de 2013. Además, las sumas desembolsadas que se consignan en el informe sobre la marcha de las actividades corresponden a montos notificados directamente al Banco Mundial por sus agentes financieros y países socios (en el caso de algunos planes sectoriales y nacionales de eliminación de SAO), mientras que los gastos que figuran en el estado financiero representan los fondos transferidos del Banco a las cuentas especiales (y, en última instancia, a los beneficiarios). Si los fondos comprometidos no se incluyeran en la conciliación, la diferencia entre los fondos desembolsados consignados en el informe sobre la marcha de las actividades y los desembolsados por el fondo fiduciario para la protección de la capa de ozono ascendería al 1 por ciento aproximadamente.

## Recomendaciones

8. El Comité Ejecutivo podría:

- a) Tomar nota de la conciliación de las cuentas de 2013, según figura en el documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/73/56;
- b) Pedir al PNUD que ajuste los costos de apoyo aprobados en su informe sobre la marcha de las actividades en 144 \$EUA;

- c) Pedir al Tesorero que:
- i) en sus futuras transferencias al PNUD, retenga la suma de 205 719 \$EUA correspondiente a los ingresos adicionales por concepto de intereses devengados notificados por ese organismo en su estado financiero provisional pero no en su estado financiero final y que refleje esta cantidad como ajuste del año anterior en las cuentas de 2014 del PNUD;
  - ii) registre la reducción de los gastos en la suma de 157 470 \$EUA entre los informes financieros provisional y final del PNUD correspondientes a 2014;
  - iii) en sus futuras transferencias a la ONUDI, retenga la suma de \$17 064 \$EUA correspondientes a los ingresos adicionales por concepto de intereses devengados notificados por ese organismo en su estado financiero provisional pero no en su estado financiero final y que refleje esta cantidad como ajuste del año anterior en las cuentas de la ONUDI de 2014;
- d) Tomar nota de las siguientes partidas compensatorias pendientes de 2013:
- i) una diferencia de 16 \$EUA en los ingresos y de 57 \$EUA en los gastos entre el informe sobre la marcha de las actividades de la ONUDI y sus cuentas finales;
  - ii) una diferencia de 322 396 \$EUA en los ingresos y de 1 578 \$EUA en los gastos entre el informe sobre la marcha de las actividades del PNUMA y sus cuentas finales; y
  - iii) una diferencia de 8 \$EUA en los ingresos entre el informe sobre la marcha de las actividades del Banco Mundial y sus cuentas finales;
- e) Tomar nota de las siguientes partidas compensatorias permanentes:
- i) partidas compensatorias permanentes del PNUD para proyectos no especificados por 68 300 \$EUA y 29 054 \$EUA; y
  - ii) partidas compensatorias permanentes del Banco Mundial para los siguientes proyectos ejecutados con otros organismos bilaterales cuando corresponda:
    - devolución por el Gobierno de Filipinas de 28 434 \$EUA que representan un saldo no consignado de la cuenta especial del proyecto sobre SAO, que constituye una nueva partida;
    - Proyecto de enfriador para Tailandia (THA/REF/26/INV/104) por la suma de 1 198 946 \$EUA;
    - contribución bilateral de Japón (THA/PHA/68/TAS/158) por la suma de 342 350 \$EUA, que constituye una nueva partida;
    - contribución bilateral de Suecia (THA/HAL/29/TAS/120) por la suma de 225 985 \$EUA;
    - contribución bilateral de los Estados Unidos de América (CPR/PRO/44/INV/425) por la suma de 5 375 000 \$EUA; y
    - contribución bilateral de los Estados Unidos de América (CPR/PRO/47/INV/439) por la suma de 5 375 000 \$EUA.

----